

★ 精缩 · 注音 · 插图本 ★

Treasure Island

金银岛

[英] 罗伯特·路易斯·史蒂文森 著

朱沙沙 缩写

肖开元 绘画



CHISO 新疆青少年出版社



YAKU PRODUCE

新课标经典名著阅读书系
Xinkebiao Jingdian Mingzhu Yuedushuxi

金银岛

[英] 罗伯特·路易斯·斯蒂文森

朱沙沙 / 缩写 肖开元 / 绘画



新疆青少年出版社

图书在版编目（C I P）数据

金银岛 / (英) 斯蒂文森 (Stevenson, R.L.) 著; 朱沙沙缩写; 肖开元绘画. — 乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2009.7
(新课标经典名著阅读书系·童趣卷)
ISBN 978-7-5371-7346-9

I. 金… II. ①斯…②朱…③肖… III. 长篇小说—英国—近代—缩写本
IV. I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第132344号

新课标经典名著阅读书系·童趣卷——金银岛

朱沙沙/缩写
肖开元/绘画

新疆青少年出版社出版
(地址: 乌鲁木齐市胜利路二巷1号 邮编: 830049)
廊坊市华北石油华星印务有限公司
850毫米×1168毫米 32开 3印张 30千字
2009年7月第1版 2009年7月第1次印刷
印数: 1—3000册

ISBN 978-7-5371-7346-9 定价: 12.00元
如有印装质量问题请直接与承印厂调换

关于本书系

“新课标经典名著阅读书系”是专门为中小学学生量身定做的一套课内外读物，分为童心、童趣、童真、历险、科幻、游记、励志、智慧、童话、寓言、成长和感悟十二卷，每卷七册。

该系列经典名著读物，采用原著缩写和故事插图的全新方式，既方便处于阅读起步阶段的孩子们形成浓厚的阅读兴趣，也有利于教师在教学中指导学生感受阅读的乐趣。

本书系从知识层面上来讲，可以让学生在学好课本知识的同时，了解和掌握更多的相关课外知识；从发展的层面上来说，有助于学生养成爱阅读和喜欢思考的习惯，更能拓宽学生在文学、艺术和科普等方面的知识视野。

前言

《金银岛》是19世纪英国小说家罗伯特·路易斯·斯蒂文森的成名作，也是一本举世公认的世界名著。

《金银岛》是斯蒂文森为他妻子的前夫之子写的一部少年读物，出版后受到了各年龄段读者的喜爱，成为他流传最广的一部小说。

小说通过少年吉姆·霍金斯的经历，讲述了一个惊险曲折的冒险故事。为了夺取老海盗弗林特藏在金银岛上的财富，以乡绅居利劳尼和斯莫雷特船长为首的正面人物与以西尔弗为首的海盗们展开了一场惊心动魄的斗争。经过正义与邪恶的殊死较量，吉姆他们最终获得了财宝。小说的名字是《金银岛》，但是它告诉读者最宝贵的不是金银，而是人性的爱和正义感。

本书故事情节惊险曲折，人物形象鲜

明生动，历经百余年后，魅力经久不衰，至今，它仍以其独特的风姿，吸引着世界各国的少年儿童。



新课标
经典名著
阅读书系

一 船长·····	1
二 陌生人·····	10
三 神秘的纸张·····	20
四 包裹里的东西·····	27
五 “伊斯班约”号的成员·····	36
六 阴谋·····	43
七 在岛上·····	50
八 遇见本·甘·····	56
九 请求休战·····	63
十 我杀死了汉德斯·····	68



新课标
经典名著
阅读书系

十一 到达宝藏地点·····	74
十二 返航回家·····	81

yī chuánzhǎng
一 船长

běn bó bīn guǎn zuò luò yú hǎi bīn měi tiān wǒ dōu néng
本博宾馆坐落于海滨。每天我都能
tīng jiàn hǎi làng yǒng xiàng àn biān de shēng yīn bìng qiě yǒu shí
听见海浪涌向岸边的声音，并且有时
hái néng kàn jiàn pào mò pò suì xiāo shī chóng yòu tuì huí hǎi
还能看见泡沫破碎、消失、重又退回海
zhōng fù jìn yǒu xiē dì shì dī ǎi de qiào bì hǎi ōu cóng nà
中。附近有些地势低矮的峭壁，海鸥从那
lǐ fú chōng dào hǎi lǐ bǔ yú
里俯冲到海里捕鱼。

wǒ fù qīn jīng yíng zhe zhè jiā lǚ guǎn wǒ jiào jí
我父亲经营着这家旅馆。我叫吉
mǔ huò jīn sī wǒ jiàn zhèng le zhè ge lǚ guǎn lǐ xǔ duō
姆·霍金斯，我见证了这个旅馆里许多
bèi jì huà de màoxiǎn zhī lǚ
被计划的冒险之旅。

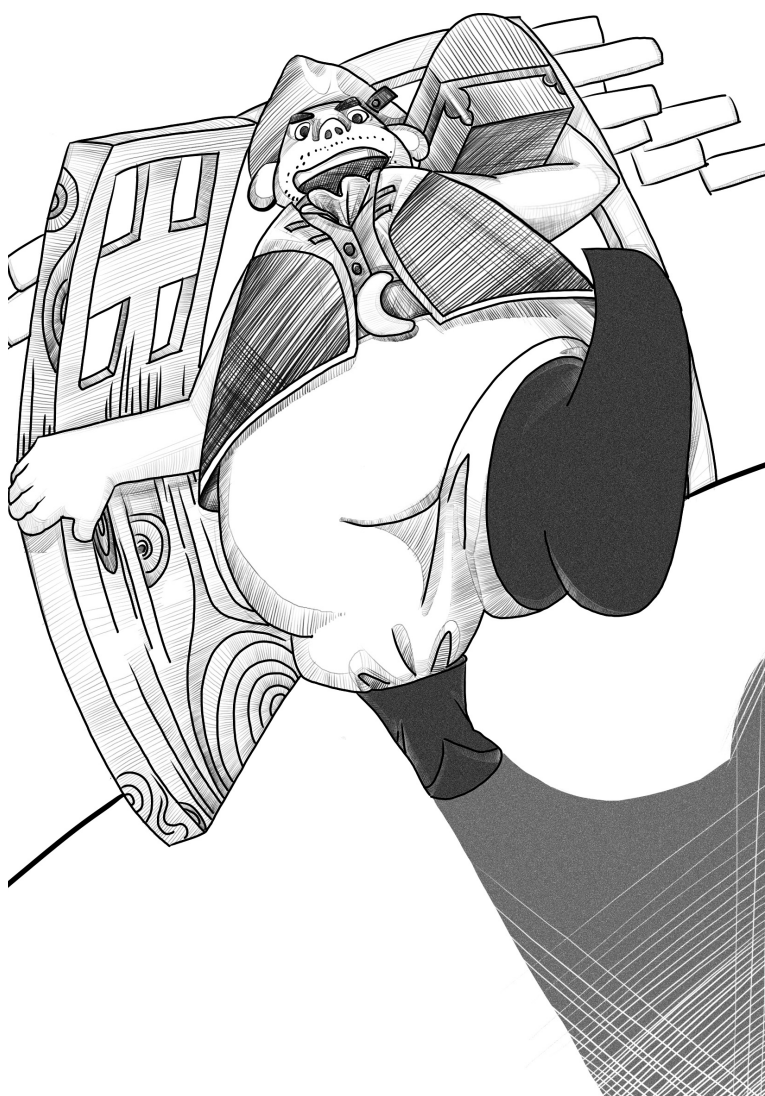
yì tiān lǚ guǎn de mén bàn suí zhe yì shēng jù xiǎng
一天，旅馆的门伴随着一声巨响
bèi rén tuī kāi yí gè chuān zhe zāng xī xī lán sè dà yī de
被人推开，一个穿着脏兮兮蓝色大衣的
nán rén mài zhe chén zhòng de bù fá zǒu le jìn lái tā jiān
男人迈着沉重的步伐走了进来，他肩
shàng káng zhe yí gè xiāng zi
上扛着一个箱子。

tā kàn qǐ lái bǎo jīng fēng shuāng ér qiě yí dìng gàn guo
他看起来饱经风霜而且一定干过

xǔ duō zhòng huó yīn wèi tā de shuāng shǒu xuè guǎn tū chū
许多重活，因为他的双手血管凸出、
zhǐ guān jié cháng ér cāng bái yì tiáo qiān sè shāng bā huò
指关节长而苍白。一条铅色伤疤或
yìn jì qīng xī de xiǎn lù zài yì biān de liǎn jiǎ shàng zhè huò
印迹清晰地显露在一边的脸颊上，这或
xǔ shì shén me dì fang de yì chǎng cǎn liè dòu zhēng de jiàn
许是什么地方的一场惨烈斗争的见
zhèng wù tā sì hū shēng lái jiù yǒu dà kuài jī ròu zǒng shì
证物。他似乎生来就有大块肌肉，总是
xiǎn xiàn zhe yì zhǒng mǎn yǒng de shén qì tā zì jǐ wú wèi
显现着一种蛮勇的神气。他自己无谓
de chuī zhe kǒu shào lìng tā kàn lái yǒu yì diǎn xiǎn yǎn rán hòu
的吹着口哨，令他看来有一点显眼。然后
tā dà shēng de zài yǐ zi shàng zuò le xià lái yòng cū yě de
他大声地在椅子上坐了下来，用粗野的
qiāng diào chàng zhe zài sǐ rén de xiōng qián yǒu shí wǔ gè
腔调唱着：“在死人的胸前有十五个
rén yōu yōu yōu hái yǒu yì píng lǎng mǔ jiǔ
人，哟——哟——哟，还有一瓶朗姆酒！”

hòu lái tā yòu dà shēng de qiāo zhe zhuō zi hǎn dào
后来他又大声地敲着桌子，喊道：

lǎng mǔ jiǔ ò lǎng mǔ jiǔ zài hěn kuài kuáng yǐn wán yì
“朗姆酒哦！朗姆酒！”在很快狂饮完一
bēi hòu tā jiào zhe wǒ fù qīn shuō dào nǐ kě yǐ jiào wǒ
杯后，他叫着我说到：“你可以叫我



chuánzhǎngxiàn zài gào su wǒ wǒ de fángjiān zài nǎ er
船长，现在告诉我我的房间在哪儿？”

suí hòu yì xiē jīn bì bèi dīng dīng dāng dāng de rēng
随后，一些金币被叮叮当当地扔
zài zhuōshàng wǒ fù qīn dài tā jìn le yì jiānkōng wū zi
在桌上，我父亲带他进了一间空屋子。

chuánzhǎng duō shù shí jiān shì dú chù wǒ zǐ xì yán
船长多数时间是独处，我仔细研
jiū guo tā tā jīng cháng zài hǎi tān sǎn bù rán hòu dào qiào
究过他，他经常在海滩散步，然后到峭
bì shàng yòng tā de gāng zhì wàng yuǎn jìng sì chù tiào wàng zhe
壁上，用他的钢制望远镜四处眺望着。
tā hěn wǎn cái huí dào lǚ guǎn bǎ tā de xuē zi rēng dào huǒ
他很晚才回到旅馆，把他的靴子扔到火
duī páng biān hòu jiù yào shàng lǎng mǔ jiǔ hé shuǐ yì tiān
堆旁边后，就要上朗姆酒和水。一天，
tā bǎ wǒ yǐn dào yì páng shǒu chí yì píng lǎng mǔ jiǔ wèn
他把我引到一旁，手持一瓶朗姆酒，问
dào nǐ jiào shén me míng zi hái zi
道：“你叫什么名字，孩子？”

tā men jiào wǒ jǐ mǔ huò jīn sī xiānsheng
“他们叫我吉姆·霍金斯，先生。”

wú zhè er yǒu yì gè yín bì gěi nǐ nǐ měi yuè dōu
“唔！这儿有一个银币给你，你每月都
huì dé dào yì méi xiàn zài rú guǒ nǐ kàn dào yì gè yì tiáo
会得到一枚。现在，如果你看到一个一条
tuǐ de hǎi yuán huò shuǐ shǒu zài hǎi àn zǒu dòng zài tā lái lǚ
腿的海员或水手在海岸走动，在他来旅

guǎn zhī qiántōng zhī wǒ
馆之前通知我。”

wǒ diǎn tóu shuō kě yǐ
我点头说可以。

wǒ gěi zì jǐ zhǎo le gè shén me huó ya cóng nà er
我给自己找了个什么活呀！从那儿
yǐ hòu wǒ sì hū měi xiǎo shí dōu néng kàn dào zhǐ yǒu yì tiáo
以后我似乎每小时都能看到只有一条
tuǐ de rén yí yǒu fēng chuī dòng mén wǒ jiù huì tiào qǐ lái xīn
腿的人，一有风吹动门，我就会跳起来心
xiǎng huì bu huì jiù shì nà ge rén
想会不会就是那个人。

tā yě shí cháng zài wǒ mèng zhōng chū xiàn wǒ huì tū
他也时常在我梦中出现。我会突
rán jīng xǐng hún shēn shì hàn yīn wèi mèng jìng lǐ wǒ kàn jiàn
然惊醒，浑身是汗，因为梦境里我看见
nà ge yì tiáo tuǐ de rén cháo wǒ zǒu lái bìng qiě yòng tā de
那个一条腿的人朝我走来，并且用他的
guǎizhàng lái chuō wǒ
拐杖来戳我。

tā sì hū shí ér xié è de xiào zhe shí ér yòu zhòu
他似乎时而邪恶地笑着，时而又咒
mà zhe wǒ shèn zhì kàn jiàn tā yí fù yāo guài mú yàng é
骂着。我甚至看见他一副妖怪模样，额
tóu zhōng jiān zhǎng zhe yì zhī yǎn jīng yì tiáo tuǐ cóng qū gān
头中间长着一只眼睛，一条腿从躯干
zhōng jiān shēn chū lái
中间伸出来。

zài bái tiān lǐ dāng chuán zhǎng bèi lǎng mǔ jiǔ guàn de
在白天里，当船长被朗姆酒灌得
zuì xūn xūn shí tā huì jīng cháng cóng yǐ zi shàng qǐ shēn yǎn
醉醺醺时，他会经常从椅子上起身演
yì chū nào jù lǚ guǎn lǐ de rén jù dào yì qǐ xiàng yì qún
一出闹剧。旅馆里的人聚到一起，像一群
shòu dào jīng xià de dòng wù tóu fa shù qǐ yǎn jīng dèng de
受到惊吓的动物，头发竖起，眼睛瞪得
dà dà de
大大的。

nà shí chuán zhǎng huì fā chū kě pà de zhòu mà rú
那时船长会发出可怕的咒骂，如
tóng zài wēi xié tā de dí rén yì bān tā jiǎng de gù shì dōu
同在威胁他的敌人一般。他讲的故事都
fēi cháng kě pà yǒu guān yú gē hóu de yǒu guān yú jiǎo xíng
非常可怕，有关于割喉的，有关于绞刑
jià shàng jiǎo sǐ rén de hái yǒu guān yú tiào yá de yě yǒu
架上绞死人的，还有关于跳崖的，也有
xiē guān yú chuán zhī cán hái de gù shì
些关于船只残骸的故事。

wú lùn hé shí chuán zhǎng jiǎng huà sì hū wǎng rì qíng
无论何时船长讲话，似乎往日情
jǐng dū huì huí dào tā de yǎn qián tā kàn qǐ lái fēng le bān
景都会回到他的眼前。他看起来疯了般，
yǎo yá qiè chǐ lǚ guǎn lǐ cháng cháng huí dàng zhe tā nà
咬牙切齿。旅馆里常常回荡着他那
xiàng dà pào kāi pào bān de shēng yīn
像大炮开炮般的声音。

zhōu wéi cūn zǐ lǐ de jū mǐn lái tīng tā jiǔng gù shì de
周围村子里的居民来听他讲故事的
rén shù yì tiān tiān bú duàn zēng jiā
人数一天天不断增加。

jǐ gè yuè de shí jiān lǐ dāng chuán zhǎng dāi zài lǚ
几个月的时间里，当船长呆在旅
guǎn de shí hòu cóng wèi yǒu rén jiàn guo tā huàn yī fu zhǐ
馆的时候，从未有人见过他换衣服。只
yǒu dāng kù zi huò dà yī chuān pò shí bǔ dīng cái huì bèi
有当裤子或大衣穿破时，补丁才会被
hěn kuài féng shàng nán dào tā zài zhè ge shì jiè shàng méi yǒu qí
很快缝上。难道他在这个世界上没有其
tā rèn shí de rén le ma tā yě cóng wèi xiě guo huò shōu dào
他认识的人了吗？他也从未写过或收到
lái xìn tā zhǐ duì nà xiē yǒu guī lǜ guāng lín lǚ guǎn de rén
来信，他只对那些有规律光临旅馆的人
tán huà
谈话。

